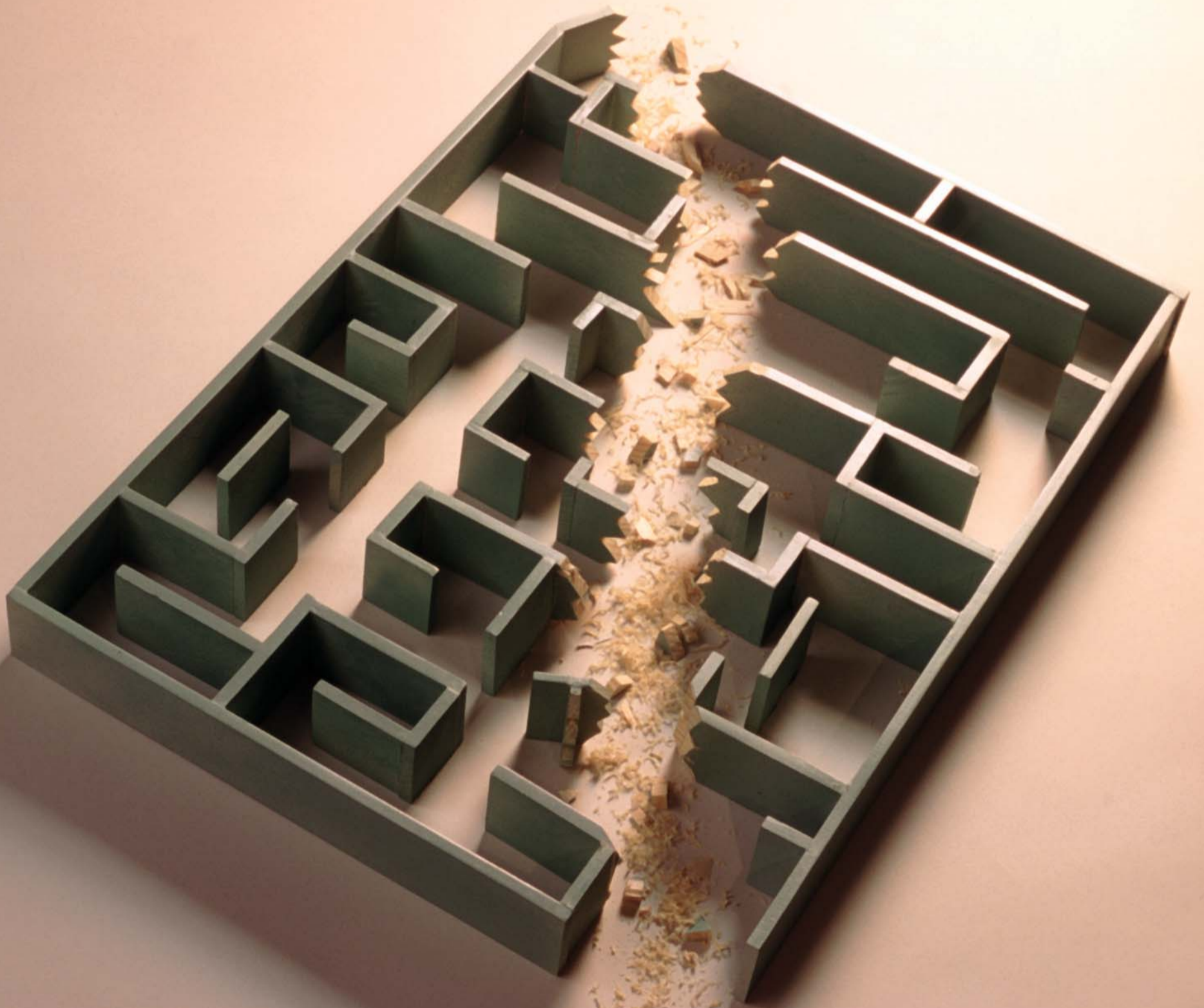


ABZ

Inhalt

- S. 02 ___ **Von der Produktinformation zum Informationsprodukt**
- S. 03 ___ **Qualität & Wirtschaftlichkeit durch industrielle Produktionsverfahren**
- S. 03 ___ **Umsetzungsbeispiele aus der Praxis**
- S. 06 ___ **Der richtige Mitarbeiter zur richtigen Zeit am richtigen Ort**
- S. 07 ___ **Kataloge im Spannungsfeld zwischen Automatisierung und Design**
- S. 08 ___ **Impressum**

Es gibt viele gute Wege zum Ziel. Wir zeigen Ihnen gern den besseren.



Editorial

Wollte man das Wesen von TANNER auf den berühmten Punkt bringen, so hieße dieser Kommunikation. Sie ist von jeher das Zentrum im Denken und Handeln unseres Unternehmens.

Als Dienstleister bestimmt Kommunikation die Partnerschaften mit unseren Kunden. Ihre Klaviatur perfekt zu beherrschen ist darüber hinaus eine stets neue Herausforderung für den Erfolg unserer Leistungen – also für die automatisierte Bereitstellung von Informationen und deren zielgruppengerechte Aufbereitung zu werthaltigen, nutzenorientierten Kommunikationsprodukten. Und schließlich ist Kommunikation auch der Kern unserer Philosophie im Umgang mit Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie der Außenwelt.

Sichtbarer Ausdruck der offenen Kommunikation ist das »ABZ«. Die kleine Publikation war von Anfang an darauf ausgerichtet, Informationen und Wissen zeitnah zu teilen. Vielleicht auch deshalb erscheint das ABZ bereits in seinem zwanzigsten Jahrgang.

Aus diesem Anlass halten Sie diese Jubiläumsausgabe in Händen. Auf den folgenden Seiten wollen wir die Gelegenheit nutzen, um mit Ihnen gemeinsam einen aktuellen Blick auf die Technische Kommunikation und damit die Welt der TANNER AG im beginnenden 21. Jahrhundert zu werfen.

*Spannende Entdeckungen
wünschen Ihnen*

_____ Stefan Kügel &

_____ Georg-Friedrich Blocher



ABZ

Von der Produktinformation zum Informationsprodukt

**Ihre Produkte sprechen für sich? Weil sie qualitativ hochwertig,
in kurzer Zeit auf dem Markt oder im besten Wortsinn innovativ sind?
Weil sie beim Käufer positive Emotionen wecken, den
maximalen Kundennutzen erzielen oder in hoher Stückzahl über
effiziente Fertigungsverfahren kostengünstig produziert werden?
Dann sollten wir uns kennen lernen.**

Denn was für Ihre Produkte spricht, spricht auch für unsere produktbegleitenden Informationen. *Kurz: TANNER spricht für Ihre Produkte.*

Von der strategischen Beratung über die Entwicklung und Implementierung technischer Lösungen bis hin zur redaktionellen Bearbeitung der Informationen – unsere Kunden erhalten von uns alle Leistungen aus einer Hand. Dieses umfassende Portfolio unterscheidet uns vom Wettbewerb.

Bei all diesen Leistungen haben wir systematische, strukturierte Vorgehensweisen und Methoden etabliert:

- ▶ Analysen, Konzeptionen und Nutzerbefragungen bereiten den Boden für eine zukunftssichere, individuelle Lösung.
- ▶ Hochspezialisierte Software-Ingenieure setzen Systeme auf, um die Verwaltungs- und Publikationsprozesse Ihrer technischen Informationen zu automatisieren und durchgängige Prozesse zu schaffen.
- ▶ Erfahrene Redakteure und Grafiker setzen die Werkzeuge optimal ein.
- ▶ Ein umfassendes Qualitätsmanagement sorgt bei allen Leistungen für klare Schnittstellen, Verantwortlichkeiten und Qualitätssicherung.
- ▶ Daneben unterstützen deutschlandweite Standorte unsere Kunden, indem ihnen unsere Ansprechpartner vor Ort qualifizierte Mitarbeiter zur Verfügung stellen.

Den Fokus legen wir dabei darauf, Methoden aus der industriellen Fertigung auch für unsere Dienstleistungen und damit für unsere Kunden nutzbar zu machen. Unsere 200 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter kennen aus einer mittlerweile fünfstelligen Projektzahl die branchenbezogenen Inhalte, redaktionellen Prozesse sowie einschlägige Technologien und machen mit diesem Wissen unsere Kunden erfolgreicher – in der Projektarbeit in unserem Stammhaus in Lindau, in einem unserer Projektbüros und in den bundesweiten Niederlassungen für Personalleasing.

Partnerschaften

- ▶ Adobe Systems ▶ Astoria Software ▶ CatalogCreator ▶ Microsoft
- ▶ PTC ▶ SAP ▶ XEROX Global Services

Auszug aus den Referenzen

- ▶ Aesculap ▶ Allweiler ▶ Arbonia ▶ Ascom (Schweiz) ▶ C. & E. Fein
- ▶ Coperion Werner & Pfeleiderer ▶ Deutsche Lufthansa
- ▶ Garvens Automation ▶ Häfele ▶ Hansa-Flex ▶ Hilti ▶ Honeywell
- ▶ Julius Blum ▶ KSB ▶ Linde ▶ MAN Turbo ▶ Mettler Toledo
- ▶ MTU ▶ RWE Powerline ▶ Siemens ▶ Schüco ▶ Voith Turbo
- ▶ Xerox Global Services/Fujitsu Siemens Computers ▶ Zumtobel Lighting

Qualität und Wirtschaftlichkeit durch industrielle Produktionsverfahren

Die Erstellung von Informationsprodukten über den gesamten Prozess hinweg konsequent zu industrialisieren – dieser Aufgabe hat sich TANNER seit langem verschrieben.

Ziel dabei war und ist es, technische Informationen zum Vorteil der Kunden so effizient wie möglich zu produzieren. Wie in jeder Disziplin, so ist die Voraussetzung für echte Industrialisierung auch in der technischen Kommunikation eine viergeteilte: Sie bedarf ausgereifter Methoden, Werkzeuge, Standards und Normen sowie durchgängiger Prozesse. Alle vier Faktoren sind jetzt auch in unserer Branche soweit ausgereift, dass industrielle Produktionsverfahren nicht nur möglich, sondern bei TANNER in weiten Teilen implementiert sind. Ein wichtiger Evolutions- und Innovationsschritt in der Entwicklung unserer Arbeit – und vor allem für unsere Kunden.

Auftraggeber-Sicht und Anforderungen der Zielkunden ein passendes Konzept. Dieses beantwortet für den Kunden die Fragen, mit welchen Systemen er seine Daten bestmöglich organisiert, wie diese zielgruppengerecht aufzubereiten und automatisiert zu publizieren sind. In der Produktion fallen damit keine aufwendigen Schreib- und Layoutprozesse an.

Im Endergebnis steht auch bei uns: Wir können jeden Kundenwunsch erfüllen – ob hochgradig individualisierter Designerkatalog oder kosteneffiziente Betriebsanleitung nach gängigen Qualitäts- und Gesetzesanforderungen.

Industrialisierung wird in der TANNER-Denkfabrik gelebt durch:

- ▶ Durchgängige Konzeptionen, die automatisierte Produktionsabläufe ermöglichen
- ▶ Ersetzen standardisierter, sich wiederholender Tätigkeiten durch Automatismen
- ▶ Umsetzen einer konsequenten Arbeitsteilung, z. B. zwischen Informationsbeschaffung, Redaktion, Grafik, Qualitätssicherung, Übersetzungsmanagement, Publikation
- ▶ Wiederverwendung von Konzepten, Strukturen, Redaktionsumgebungen, standardisierten Inhalten

Standardisierte Verfahren – individuelle Ergebnistypen

Der Klassiker unter den relevanten Vorbildern aus der Industrie ist nach wie vor die Automobilbranche. An ihr lassen sich die Vorteile am eindrucklichsten zeigen.

In bislang unerreichter Perfektion hat es die Automobilindustrie geschafft, trotz oder gerade wegen exzellenter Massenfertigung den Kundenwünschen optimal zu entsprechen. So ist sie in der Lage, standardisierte Serienprodukte genauso wie exklusive Sonderanfertigungen anzubieten. Und sie schafft dies, ohne dabei die Kosten oder Produktionszeiten explodieren zu lassen. Gelingen kann das nur, weil der Gesamtprozess in Arbeitsschritte größtmöglicher Granularität zerschlagen ist. Dabei werden aufwändige manuelle Nacharbeiten bereits in der Konzeptionsphase durch die saubere Planung von Design, Logistik und Prozessen vermieden. Die anschließende Fertigung läuft dann in automatisierten und damit hochgradig kosteneffizienten Prozessen ab.

Diese Prinzipien hat TANNER auf die medienneutrale Erstellung von Pre-Sales-Publikationen wie Print- und Online-Kataloge sowie auf After-Sales-Dokumente wie Betriebs-, Montage- und Service-Anleitungen übertragen. Je nach Zielgruppe und Einsatzzweck der Produktinformationen erarbeiten wir auf Grundlage von Analysen unserer Experten, der

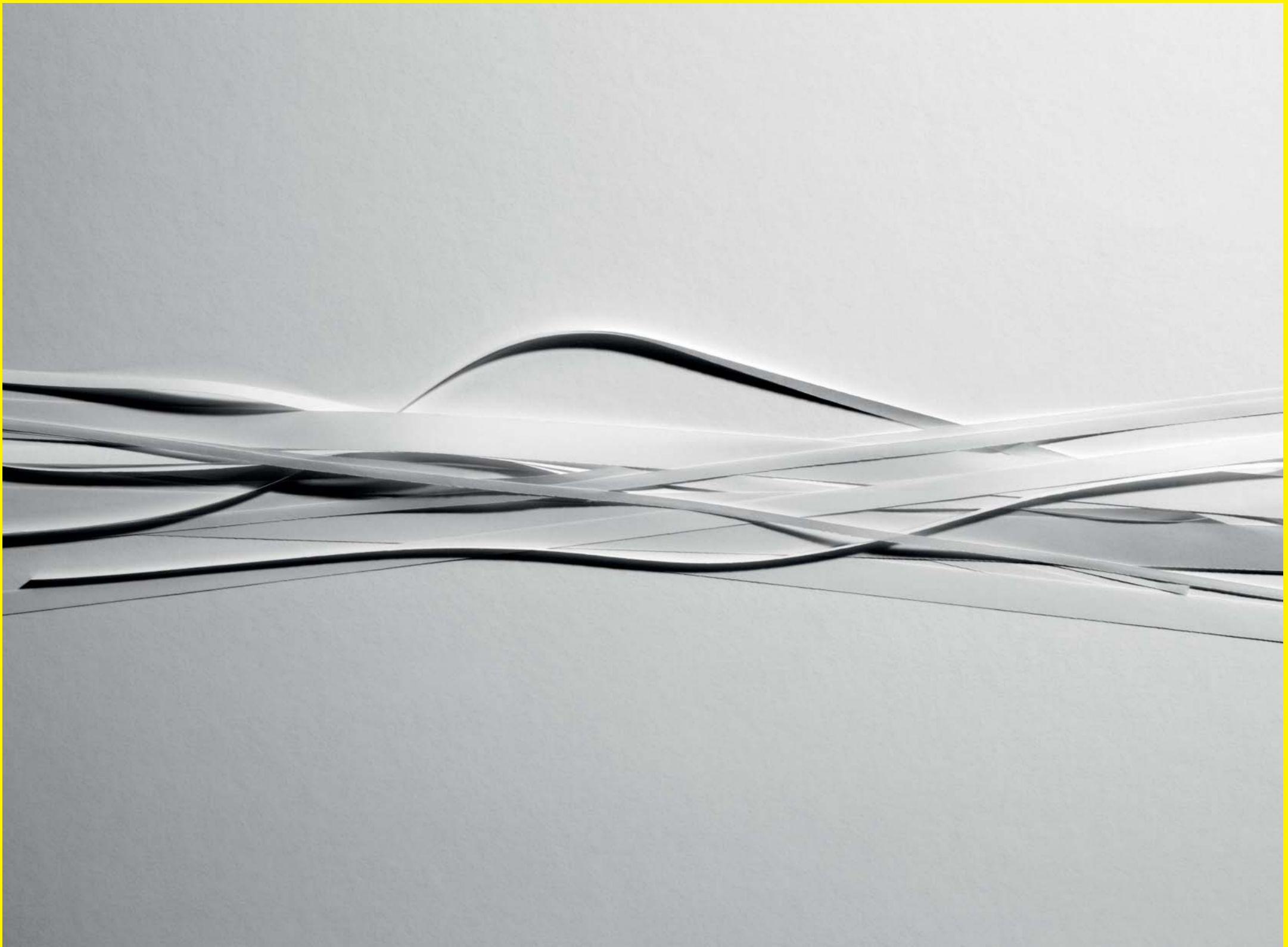
Umsetzungsbeispiele aus der Praxis

Am besten verdeutlichen einige Beispiele, wo und wie wir automatisierte Fertigungsverfahren für unsere Kunden heute schon nutzen.

S.A.M.S.: Das Produktionsverfahren für Dokumentation

S.A.M.S. ist das bei TANNER implementierte Produktionsverfahren für Technische Dokumentationen. Ein eigens entwickeltes Redaktionssystem bildet dafür das technologische Rückgrat. Denn wer heute größere Mengen technischer Dokumentation erstellt, verwaltet und übersetzt, kommt um den Einsatz eines solchen Systems nicht herum.

Industrialisierung bedeutet in diesem Fall für uns, das Redaktionssystem als Produktivumgebung aufzubauen und unseren Kunden verfügbar zu machen. Im Rahmen von S.A.M.S. haben wir eine leistungsfähige Redaktionsumgebung mit Editor, Datenbank, Translation Memory sowie erforderlichen Workflows eingerichtet. Damit sind wir in der Lage, für jeden unserer Kunden Dokumentation wirtschaftlich effizient erstellen zu können. Zwei Beispiele mögen dies illustrieren. ▶



Kompetenzzentrum für Pumpen

Für die Unternehmen der Pumpenbranche haben wir ein Kompetenzzentrum für Technische Dokumentation aufgebaut. Hier erstellen wir mit S.A.M.S. standardisierte Betriebsanleitungen in hochwertiger Qualität und mit maximalem Anteil einheitlicher Information.

Für alle Unternehmen nutzen wir dabei die gleichen Methoden und Werkzeuge, wie eine DITA-konforme XML-Struktur, ein an branchenüblichen Vorgaben orientiertes Grundlayout, Standardtexte für Beschreibungen, Warnhinweise und Handlungsanleitungen sowie eine einheitliche Produktionsumgebung. Neu erstellt und individuell bearbeitet werden nur die Informationen, die ein Hersteller für seine speziellen Pumpen braucht oder aus anderen Gründen wünscht.

Die beteiligten Unternehmen – derzeit über 20 Pumpenhersteller unterschiedlicher Größe aus ganz Deutschland – bestellen ihre Dokumentation bei uns quasi als Zukaufteil. Wir garantieren neben einer definierten Qualität auch die Normenkonformität der Anleitungen.

Der Kostenvorteil beträgt bis zu 80 Prozent gegenüber konventionell erstellter Dokumentation und kommt besonders bei Übersetzungen und der Pflege der Dokumentation zum Tragen. Hinzu kommt, dass Standardanleitungen auch für Neukunden innerhalb weniger Arbeitstage geliefert werden können – und die Übersetzung in viele Sprachen gleich dazu.

Dokumentation für Großkunden

Gemeinsam mit international ausgerichteten Partnern wie XEROX Global Services oder GKLS (Global Knowledge and Language Services) erstellen wir unter Einsatz von S.A.M.S. für das komplette Produktspektrum großer Unternehmen die Technische Dokumentation. Dabei besteht zum Kunden nur eine einzige, fest definierte Schnittstelle. Bei uns intern wird die Dokumentation in einer effizienten Redaktionsumgebung unter Einsatz von XML, Datenbanken und Translation Memories mit einem festen Team und in einem klar definierten Prozess erbracht. Kommunikation und Informationsbeschaffung werden unterstützt durch Mitarbeiter vor Ort.

Ein besonderes Augenmerk liegt auf der produktübergreifenden Wiederverwendung von Standardinformationen. Warnhinweise, Hinweise zur Handbuchnutzung und zentrale Informationen – zum Beispiel zur Garantie und zum sicherheitsgerechten Verhalten – werden aus den Bedienungsanleitungen ausgelagert und produktübergreifend nur ein einziges Mal erstellt und gepflegt.

Die realisierten Einsparungen liegen gegenüber dem konventionellen Vorgehen erfahrungsgemäß bei etwa 30 Prozent.

Automatisierte Produktion von Animationen

Gerade im Bereich der Service-Literatur dürfte die Zukunft nonverbalen Anleitungen in Form von 3-D-Animationen gehören. Auf der Basis von CAD-Daten und standardisierten Bewegungsabläufen sind wir in der Lage, hochwertige Animationen für einen Minutenpreis von unter 1.000 Euro zu erstellen.

Dabei haben wir die Standardisierungs- und Strukturierungsprinzipien aus der Textproduktion auf die Erstellung der Animationen übertragen. Denn auch hier gibt es standardisierte, funktionale Elemente, für die wir Regeln definiert und in einer Produktivumgebung für die Erstellung der Animationen verfügbar gemacht haben.

Insbesondere für weltweit aufgestellte Kunden mit wartungsintensiven Produkten erschließen die Animationen eine universell nutzbare, flexible und preiswerte Alternative und Ergänzung zur konventionellen Dokumentation. Übersetzungskosten werden dramatisch reduziert, unterschiedliche Lesekompetenzen spielen keine Rolle mehr. Vor allem geringer qualifiziertes Personal wird optimal abgeholt.

Die diesem Verfahren zugrunde liegenden Prinzipien ermöglichen in erster Linie auch eine modularisierte Erstellung der Animationen. Bei Design-Änderungen oder zusätzlichen Handlungen werden die entsprechenden Sequenzen oder Teile einfach ausgetauscht; der Rest der Animation bleibt erhalten und kann wiederverwendet werden. ◀

Kataloge aus SAP NetWeaver MDM

Der Grundgedanke der Katalog-Erstellung direkt aus SAP ist so einfach wie überzeugend. In jedem Unternehmen wird eine Unmenge von so genannten Stammdaten verwaltet. Viele dieser Produktinformationen wie Preise, Artikelnummern oder Maßangaben werden auch in Produktkatalogen benötigt. Sie direkt aus dem Primärsystem nutzbar zu machen – dafür hat die SAP über ein eigenes Modul innerhalb von »NetWeaver Master Data Management« eine komfortable Möglichkeit geschaffen.

TANNER als erster und bevorzugter Partner der SAP für das Thema Kataloge beherrscht diesen Weg wie kein anderer Dienstleister. Damit können wir Kunden helfen, ihre SAP-Installation als vollwertiges Katalog-System nutzbar zu machen. Im Automatisierungsgrad unschlagbar, lassen sich Print- wie Online-Kataloge so für verschiedene Zielgruppen, Rollen und Märkte automatisiert und jederzeit aktuell erzeugen. ◀

Software-Entwicklung

Auch die Software-Entwicklung läuft bei uns nach industriellen Prinzipien. Mit der Projektsteuerungssoftware von MKS erzielen wir ein Höchstmaß an Prozesstreue, Transparenz und Rückverfolgbarkeit. Auf diese Weise unterstützen wir auch die Wiederverwendung einmal erstellter Software-Module. Insbesondere Änderungsmanagement und Qualitätssicherung werden so höchsten Anforderungen gerecht.

Industrialisierte Produktionsverfahren sind auch die Voraussetzung dafür, unsere Niederlassung in Vietnam in den Software-Entwicklungszyklus effizient zu integrieren. Damit optimieren wir die Verfügbarkeit unseres weltweiten Supports und verkürzen die Durchlaufzeiten der Projekte erheblich. ◀

UWE DANNER

*Principal Consultant und
Process Owner bei Siemens
Medical Solutions:*

»Mit dem ASTORIA-basierten Content-Management-System von TANNER haben wir die Basis für unser weltweit einsatzfähiges Single-Source-Redaktionssystem gelegt. Es ist nahezu beliebig skalier- und erweiterbar und von jedem Platz in der Welt aus nutzbar.«

PETER LEIPOLD

*Teamleiter
Medienkommunikation
und Datenservice bei Arbonia:*

»Unsere Entscheidung für MDM und TANNER als Dienstleister erwies sich sowohl konzeptionell und redaktionell als auch in Bezug auf die nötige partnerschaftliche Nähe von TANNER zur SAP als 100-prozentig richtig.«

Der richtige Mitarbeiter zur richtigen Zeit am richtigen Ort



Kunden in Engpasssituationen qualifizierte Mitarbeiter für die Arbeit vor Ort und auf Zeit zur Verfügung zu stellen – bei dieser Aufgabe kann TANNER sein gesammeltes Querschnitts-Know-How als führender Dienstleister der Branche ausspielen. Denn das nötige Handwerkszeug – also die Kenntnis der fachlich-inhaltlichen Anforderungen und deren Matching mit den Fähigkeiten potenzieller Kandidaten – gehört bei uns seit 23 Jahren Projektgeschäft zur Routine.

Seit 2004 machen wir dieses Wissen auch unseren Kunden verfügbar. Heute beraten deutschlandweite Niederlassungen unsere Kunden vor Ort bei kurz-, mittel- und langfristigem Personalbedarf für die Erstellung und Pflege ihrer Technischen Dokumentation. Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in diesem Bereich sind für bundesweite Einsätze zwischen Traunreut und Husum, aber auch für Sonderaufgaben im Ausland gefragt.

Personalleasing bedeutet für uns vor allem, die richtigen Mitarbeiter zur richtigen Zeit am richtigen Ort verfügbar zu machen. An die Qualifikation des Mitarbeiters stellen wir im Interesse unserer Kunden dabei höchste Anforderungen. Nur ein Drittel der Bewerber erfüllt die Kriterien, die wir in einem standardisierten Auswahlprozess anlegen. So werden potenzielle Mitarbeiter unter anderem nach einer Qualifikationsmatrix evaluiert. Ein individuelles Schulungsprogramm stellt darüber hinaus sicher, dass die Mitarbeiter passgenau den Ansprüchen des Kunden entsprechen. Damit verfügen wir heute über den besten Recruiting- und Qualifizierungsprozess der Branche.

Neben der Qualität der vermittelten Mitarbeiter sind Kundennähe, Schnelligkeit und Flexibilität die kritischen Erfolgsfaktoren. Kunden und Mitarbeiter werden durch die regionalen Standorte persönlich betreut. Das zentrale Bewerber- und Qualifikationsmanagement optimiert die Prozesse, erschließt Synergien und erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass für eine Anfrage in kürzester Zeit ein passender Bewerber gefunden wird. Bei vielen Anfragen können wir innerhalb von 48 Stunden ein erstes Bewerberprofil als Angebot an den Kunden unterbreiten.

Wir vermitteln unseren Kunden nicht nur erfahrene Redakteure und Projektleiter. Auch Berufsanfänger finden hier eine ideale Gelegenheit, in kurzer Zeit verschiedenste Aufgabenstellungen kennen zu lernen, einen Überblick über ihr späteres Berufsfeld zu bekommen und ihre Fähigkeiten weiter zu entwickeln. ◀

Kataloge im Spannungsfeld zwischen Automatisierung und Design

Aus Produktinformationen nach industriellen

Verfahren hochwertige Informationsprodukte zu

produzieren – nirgends ist diese Herausforderung so

groß wie im Bereich der Katalog-Erstellung.

Die Marketingverantwortlichen im Unternehmen sehen sich meist nicht als Treiber für die industrielle Erstellung der Kommunikationsmittel. Diese Art der Fertigung wird als starker Eingriff in die Hoheit ihrer Domäne der Kreativität empfunden.

Es ist nicht nur ein Vorurteil, sondern leider bittere Realität, dass die meisten industriellen Produktkataloge keine Vorzeigeobjekte gelungener Kommunikation sind. Die gelernten Arbeitsmethoden, mit denen Flyer, Broschüren oder Geschäftsberichte erstellt werden, reichen für eine optimierte Erstellung von Katalogen bei weitem nicht mehr aus.

Was bei einer Werbebroschüre noch leicht überspielt werden kann tritt bei einem Katalogprojekt offen zu Tage. Prozess-, und Produktionsstrecken sind die einer Manufaktur mit dem Charakter der Einzelerstellung: Medienbrüche und Handarbeit statt Automatisierung, Wartezeiten und Produktionsspitzen anstatt ausgeklügelter Workflows, Reduzierung der möglichen Vielfalt und Qualität an Ergebnistypen durch Produktionsgrenzen. Nur wenige schaffen es, sich die industrialisierte Produktionsstrecke als Unterstützer für Individualität und Kreativität in der Produktkommunikation zu erschließen.

In der Automobilindustrie ist die enge Verzahnung von automatisierten Fertigungsmethoden und hochwertigem Design als dem wesentlichen Träger der zielgruppenspezifischen Kommunikation gelebter Alltag. Es ist kein Zufall, dass der Beruf des Designers zeitgleich mit der Entwicklung von industriellen Fertigungsmethoden entstand.

Es wird Zeit, diese Domäne der Gestaltung und Kommunikation wieder für Gestalter und Kommunikationsspezialisten zu erschließen.

TANNER hat dafür mit dem »Katalogdesign« eine neue Methode entwickelt. Mit ihr ist es möglich, unternehmensübergreifende Prozesse der Informationserfassung, Anreicherung und Publikation nach industriellem Standard mit hohen Ansprüchen an das jeweilige Kommunikationsmittel zu verbinden. Dies immer mit dem Ziel, optimale Ergebnisse in der zielgerichteten, strategischen Produktkommunikation und anspruchsvolles Design industriell zu produzieren.

In diesen Kontext gehört auch »INKA – Industrie. Kataloge. Kommunizieren«, eine Initiative rund um das Thema Kataloge. Mit »INKA – Das Katalog-Forum« und als Partner bei der Verleihung der »INKAs«, der international führenden Auszeichnung für gelungene Print- und Online-Kataloge, sind wir branchenübergreifend der systemunabhängige Ansprechpartner für Unternehmen mit anspruchsvollen Aufgabenstellungen. _____ ◀

WALTER STUMPENHAUSEN

Leiter Dokumentation des Geschäftsbereichs Engineering der Linde Group:

»Dank der schnellen Reaktionszeiten und fachlich-kompetenten Unterstützung von TANNER konnten wir unseren kurzfristigen Personalbedarf unkompliziert decken.«

ROMAN HELLBACH

Head of

Customer Support

bei Ascom:

»Aus früherer Zusammenarbeit in anderen Bereichen wussten wir, dass TANNER über ausreichende Erfahrungen und die notwendigen Ressourcen verfügt, um Projekte in dieser Größenordnung in der Kürze der Zeit routiniert steuern und termingerecht umsetzen zu können.«

KARL-HEINZ BUSCH

Leiter der Technischen Dokumentation bei Siemens A & D:

»Die schnelle und zielgerichtete Auswahl und die Bereitstellung von qualifiziertem Personal mit einem hohen Maß an Integration überzeugen beim TANNER-Personalleasing.«

DR. JUTTA NÜBEL

Leiterin Dokumentation,

Übersetzung und Medienservice bei der

MTU Friedrichshafen GmbH:

»Die Grundidee bei der automatisierten Medienpublikation war, sich vom klassischen Desktop Publishing und der Komplettschrift in der Dokumentation weg hin zu inhaltsorientierten Arbeiten zu bewegen. Den Erfolg des Einsatzes von automatisierten Prozessen kann man am besten in Bezug auf die Betriebsanleitungen demonstrieren: Hier sparen wir mit der automatisierten Publikation ca. 90 Prozent des bisherigen Aufwands.«

TANNER AG

Kemptener Straße 99, D-88131 Lindau (B)
Tel. +49 8382 272-119
Fax +49 8382 272-900
E-Mail: info@tanner.de

Niederlassung Braunschweig

Carl-Miele-Straße 4, D-38112 Braunschweig
Tel. +49 531 2157858
Fax +49 531 2317531
E-Mail: lars.riebesell@tanner.de

Niederlassung Duisburg

Bismarckstraße 142, D-47057 Duisburg
Tel. +49 203 2988668
Fax +49 203 3466443
E-Mail: wolfgang.zoeller@tanner.de

Niederlassung Erlangen

Nürnberger Straße 24-26, D-91052 Erlangen
Tel. +49 9131 4010280
Fax +49 9131 4011250
E-Mail: klaus.krieg@tanner.de

Niederlassung Frankfurt-Eschborn

Mergenthalerallee 77, D-65760 Eschborn
Tel. +49 6196 7793395
E-Mail: richard.schwinn@tanner.de

Niederlassung Hamburg

Lübecker Straße 1, D-22087 Hamburg
Tel. +49 40 702918-75
Fax +49 40 702918-83
E-Mail: rolf.beitz@tanner.de

Niederlassung München

Freisinger Landstraße 74, D-80939 München
Tel. +49 89 321957-37
Fax +49 89 321957-34
E-Mail: klaus.busch@tanner.de

Niederlassung Nürnberg

Regensburger Str. 334 a, D-90480 Nürnberg
Tel. +49 911 21450-0
Fax +49 911 21450-11
E-Mail: norbert.winter@tanner.de

Niederlassung Paderborn

Balduinstraße 1, D-33102 Paderborn
Tel. +49 5251 879718-11
Fax +49 5251 879718-88
E-Mail: olaf.herrscher@tanner.de

Niederlassung Reutlingen

Am Heilbrunnen 47, D-72766 Reutlingen
Tel. +49 7121 144934-0
Fax +49 7121 144934-20
E-Mail: gunnar.beschle@tanner.de

TANNER Vietnam Ltd.

House 43D/8 Ho Van Hue St. Ward 9, Phu Nhuan District, VN-70999 Ho Chi Minh City
Tel. +84 8 8477809
Fax +84 8477809
E-Mail: elmar.dutt@tanner.de

Tanner Translations GmbH+Co

Markenstr. 7, D-40227 Düsseldorf
Tel. +49 211 179665-0
Fax +49 211 179665-29
E-Mail: info@translations.tanner.de